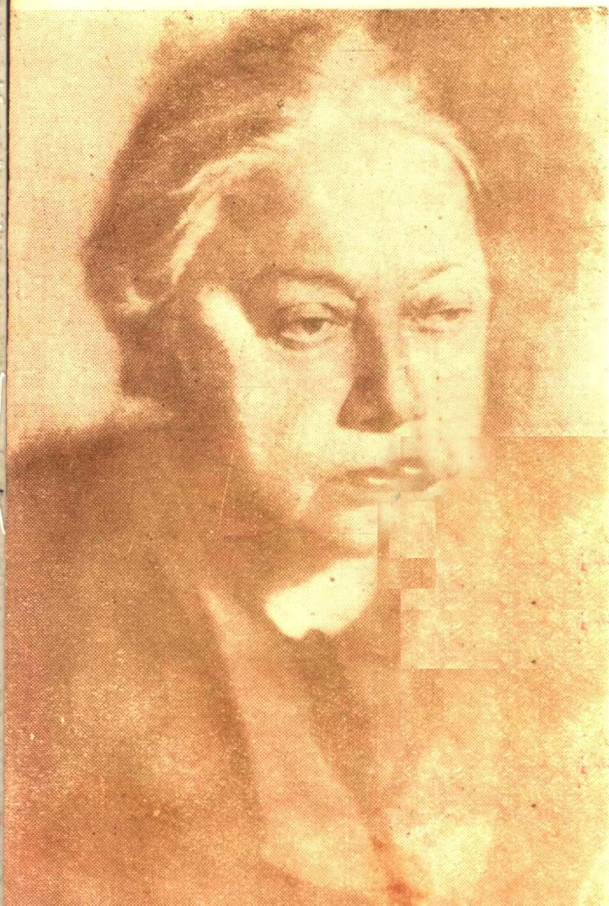


蘇聯偉大教育家

克魯普斯卡婭



亞
天等譯
東北教育出版社

教育家介紹小叢書

蘇聯偉大教育家
克魯普斯卡婭

亞天等譯
東北教育社編



東北教育社出版

書號 0008

蘇聯偉大教育家克魯普斯卡婭

譯者：亞天·潘培新·風

編輯者：東北教育社（瀋陽市北陵）
出版

發行者：新華書店東北總分店

印刷者：人民印刷廠（瀋陽市南市區）

1 5.100 1951年8月

定價 3.400元

編者的話

列寧夫人克魯普斯卡婭是蘇聯著名的政治家和教育家。在教育領域中，克魯普斯卡婭以自己的活動和實踐證明自己善於運用馬克思—列寧主義理論解決教育上的重大原則問題，而在幼稚教育、學校教育和成人教育各方面獲得鉅大的成就。認識這樣多方面發展的教育家及其著述，對我們自己的教育事業，無疑會有很大的幫助。

克魯普斯卡婭自參加革命活動在彼得堡第一所工人夜校工作時起，直到晚年，整整五十年，對人民教育事業表現了無比的忠誠。早在一八九九年，她已有了闡述幼稚教育問題（托兒所、幼稚園）的論著——「婦女和教育」。以馬克思主義的觀點論述社會幼稚教育問題，她還是第一人。以後，隨着革命運動的發展和需要，特別是在十月社會主義革命勝利之後，歷史上從未存在過的新的社會出現了，文化教育工作提出了許多重大的新的任務和問題，克魯普斯卡婭及時地發表了許多指導性的教育論文，這對於蘇聯教育事業的順利開展，其作用是不言可喻的。

克魯普斯卡婭在教育事業上所以能有這樣鉅大的成就，主要原因就是她精通馬克思——列寧主義。運用這個無往不利的武裝，她深刻地分析了各種流派的教育學說，指出了它們的資產階級的反動

木質。運用了這個無往不利的工具，她成功地促進了新型學校和其他社會教育機構的建設和作用。我們應學習她的五十年如一日的堅韌的精神和事業心，學習她的教育思想——運用馬克思——列寧主義理論解決教育問題的思想和方法。我們不應該機械地搬運這些經驗，而應該學習這種精神和處理問題的立場、觀點和方法。

這本小書包括了三篇論述克魯普斯卡婭及其教育觀點、理論的文章，前兩篇選自「人民教育」，後一篇為特約稿。書末附克魯普斯卡婭略傳。如果讀者同志在看了這本小冊子以後，能對克魯普斯卡婭有一個初步的認識，從而去研究她的教育著作，就是我們的願望了。

一九五一年六月

目次

- 一、克魯普斯卡婭論在教學過程中
培養共產主義世界觀……………
諾德列夫……………一
- 二、克魯普斯卡婭論校外工作……………
米特歇德列夫……………一九
- 三、終生爲建立新型學校而奮鬥的
偉大教育家克魯普斯卡婭……………
蘇聯教育專論……………三七
- 附錄：克魯普斯卡婭略傳……………
六五

克魯普斯卡婭論

在教學過程中培養共產主義世界觀

蘇聯·諾維科夫

蘇聯學校負有形成學生科學共產主義世界觀基礎的使命。世界觀是關於自然界、社會與人類思維諸現象的觀點、概念和觀念底體系。辯證唯物主義是現代最進步的階級——工人階級底世界觀，是現代最先進的社會——蘇維埃社會主義社會中佔統治地位的世界觀，它是建築在嚴格的科學基礎之上的。它是與任何迷信，任何玄學不相容的。蘇維埃國家和共產黨在我國進行着巨大的傳播科學的馬列主義世界觀基礎的工作。

在學校內形成共產主義世界觀底基礎乃是具有決定意義的教育任務之一，因為世界觀是培養共產主義道德，培養蘇維埃愛國主義，培養意志和性格的基礎。共產主義的世界觀——就是形成學生所有那些爲先進的蘇聯人所特有的品質底思想基礎。

所以，著名蘇聯教育家克魯普斯卡婭對於在學校內培養共產主義世界觀的基礎極爲重視。

她常常強調說，學校應該不僅傳授真正的科學知識，而且必須養成共產主義世界觀，必須同各

種非無產階級思想的勢力進行鬭爭。

克魯普斯卡婭在研究我們蘇聯學校底教學提綱時，曾認定這些提綱底主要點就是培養兒童的馬列主義世界觀底基礎。她不止一次地說過，兒童從一入學起就應當走上科學地瞭解其周圍自然現象與社會現象的道路。

娜吉日塔·康斯坦丁諾夫娜·克魯普斯卡婭寫道：「爲要正確地觀察共產主義教育應該是怎樣的問題，首先就應當瞭解，共產主義者應當是怎樣的人，他應當知道什麼，他應當向什麼目標努力，和如何行動。」（青年共產主義者雜誌，一九二二年，第八、九期）

因此，應當承認培養我們兒童的共產主義世界觀乃是最重要的事情。

「我們應該這樣教育學生，使他學會瞭解在其周圍所發生的事情，會懂得現存制度底機構，使他研究人類社會發展底規律，瞭解各種現象底相互聯繫，並且主要地使他瞭解社會正在向著什麼方向發展。」

但是這還不够，「要知道，應該如何建設新的生活，要不僅知道，而且要能够做到這一點。」

娜吉日塔·康斯坦丁諾夫娜指示說，一切學校課業都應充實以共產主義底精神：「對於周圍事物應給以馬克思主義的瞭解」，應該「製定出一種提綱，其中也許不用一個馬克思主義的字眼，但在實際上，它就會表明各種現象真正的聯繫。」

娜吉日塔·康斯坦丁諾夫娜在極力強調科學唯物主義的、共產主義的世界觀基礎教育的決定意義時，曾堅決警告學校教員和兒童之家的保育員們防止庸俗化和簡單化。克魯普斯卡婭說道：「不久以前一個小女孩來看我，她比桌子高一點兒，對於我所提出的問題——他們在平常，而不是在節日做些什麼，平常在兒童之家內做些什麼——她會非常嚴肅地回答說：「我們研究列寧主義。」如果兒童們竟這麼談起世界觀來，那末這會是有毒和反常的，因為他們還沒有關於什麼是世界觀的清楚的觀念。」（克魯普斯卡婭教育選集，俄羅斯共和國教育科學院出版，一九四八年，第一一七頁）

克魯普斯卡婭認為像自然科學、地理、歷史及文學這些學科底教學在養成學生唯物主義世界觀方面有特殊的作用。

x

x

x

她在強調自然科學對於形成共產主義世界觀的巨大意義時，曾援引恩格斯在反杜林論一書中所說的話。恩格斯寫道：「爲了辯證地同時又是唯物主義地瞭解自然界，就需要通曉數學和自然科學。」

現代自然科學把自然界現象看作是在我們意識以外，不依賴於我們意識而存在着的客觀現實。唯物主義對自然界的瞭解「……不過是對自然界本來面目的瞭解而已，而並不附加以任何外來的成份……」。 （馬恩全集，第十四卷，第六五一頁）

我們關於自然界的知識是同物質生產條件底發展一道變化的。自然科學是由物質生產發展的需要和人們社會生活發展的需索產生的，隨着物質生產底增長，自然科學愈益正確地反映着自然界現象，我們關於自然界現象的知識也愈益深刻、愈益確切、愈益完全。

自然科學解答了各種激動我國青年的重大問題，幫助解決社會主義建設極其複雜的問題。它是唯物主義世界觀底基礎，是一種能够最終地埋葬宗教成見餘孽底力量。

熱烈研究自然科學，對自然界作真正科學的研究，才使許多自然科學實驗者——謝謙諾夫，美特尼考夫，提米瑞亞載夫，巴甫洛夫，米丘林，能够不僅在自己的祖國，並且遠超越於國界以外會獲得了不可磨滅的榮譽。（克魯普斯卡婭語）

克魯普斯卡婭正確地指示說，自然科學問題是與世界觀問題有機地聯繫着。她說，難怪沙皇政府把自然科學排斥於學校之外，或者偽造着它，害怕它可能成爲形成學生唯物主義觀點底源泉。

並且果然甚至連在舊的學校裏，進步教員教授着自然科學，自然科學也就變成了傳播唯物主義世界觀底源泉。克魯普斯卡婭講道，她們女中學生在上亞歷山大·雅果夫列維奇·赫爾得——大自然科學家，達爾文主義者——的自然科學頭幾課時，就感到了極大的興味。

娜吉日塔·康斯坦丁諾夫娜認爲，他的課會幫助培養了她們當時女中學生唯物主義的世界觀。「我曾在私立中學學習——她寫道——該校校長——赫爾得是一個大自然科學家，達爾文主義者：

∴。赫爾得自己教授動物學。因為當時教授生物學是被禁止的，所以我們就不是照着教科書，而是從教師講的話中學習。赫爾得向我們口授着授課材料底簡要內容，我們自己就畫着各種「草履蟲」、「鐘珠蟲」、來解釋課文……。在畢業班裏，當結束動物學課程時，赫爾得爲總結與概述達爾文底學說，會專門上了幾堂課。我們極其注意地傾聽這些總結。在我們看來，這個學說是由我們深深領會了的事實中得出來的結論。我們相信的不是詞句，我們是體會着熟悉的事實……這會是很好的。

「（克魯普斯卡婭：把生物學底教學提到應有的高度。見「論成人中學校內的教學」莫斯科版，一九三九年，第八一——八二頁。）

自然科學的課業，對達爾文學說的認識幫助了克魯普斯卡婭以新的見地提出一切問題：植物和動物不是上帝在靠不住的極短的「創世日」創造的，它們是在長長的幾百萬年間自然地發生和發展起來的。甚至被叫做「萬物之靈」的人自身也是由類人猿，即由動物祖先進化發展而來的。達爾文學說使得關於自然界，關於物種不變，關於上帝預先設定的有機體構造適宜性的宗教觀念蒙受了毀滅性的打擊。照克魯普斯卡婭的話來說，這個學說一闖入學生底意識就如同一陣令人清爽的雷雨一般而永遠搗毀了神造生命的信仰。

克魯普斯卡婭指示說，自然科學屬於這樣的一門科學，在這門科學中有特別能說服人的直觀和「示例」。實驗室裏的工作，發見肉眼所不可及的形形色色的世界的顯微鏡，學生自己底實驗——

這就是達成真正科學知識的大有希望的手段。

克魯普斯卡婭對於可以達到現象本質的自然科學教授方法賦以特別重大的意義。她說，在自然現象和社會現象方面有意義的，主要地不是領會大量事實，而是探求各種現象及其連貫性、原因和結果。祇有研究了發展和運動中的諸現象，才能瞭解現象底規律性。而那裏有這個瞭解，那裏便不存在宗教、迷信與超自然的力量。

與進行生動活潑和引人入勝的談話和講故事的同时，克魯普斯卡婭要求在自然科學課程上實行實物教學。她認為，不蒐集礦物、岩石、植物底自然標本，沒有解剖動物的器具和工具，便無法進行自然科學底教學。照克魯普斯卡婭的意見說來，教員應當組織搜集植物標本和採集的工作，應當教學生製造最簡單的自製的教學儀器。娜吉日塔·康斯坦丁諾夫娜常常號召使學生在學校裏不僅學會用腦工作，而且學會用手工作。不論教員或學生都應當有一雙「有本領的手」，「技巧的手」。這就是說在自然科學課程中要會用材料、紙張、木材、金屬做一些小東西，稍微有一點木匠的、鐵匠的和裝訂工人的本領。娜吉日塔·康斯坦丁諾夫娜認為參觀在自然科學教學方面有非常大的作用。她勸告把自然科學的上課由學校的牆內引到自然界中——引到森林、田野、公園、菜園中去，學生們在這裏就會研究植物、動物在其自然環境中的生活。參觀不應帶有偶然的性質，而應有系統地做為教學方法之一來進行。它是鞏固和檢查學生在學校內所獲得的知識的手段之一，它成爲課本

中所研究的東西的很好例證。參觀是溫習和鞏固着課堂裏所獲得的知識，幫助創造活生生的具體形象。在參觀中學生有可能從各方面直接觀察和考察他們所研究的對象，直接觀察和考察互相聯系中的自然界現象。必須使兒童自己細心地觀察對象，把它們彼此加以比較，做出概括和結論來——參觀教育價值就在於此。參觀、實驗特別能使學生和成人相信理論觀點底正確，能幫助他們排除舊世界觀底殘餘。在參觀中就實現了學校綱領最重要的原則之一——理論知識與社會主義建設底實踐相結合，因為以具體、實際的材料就可表明科學之應用於實踐。

正確制定的自然科學底教學乃是反宗教宣傳强有力的工具。克魯普斯卡婭講道，反宗教宣傳在這裏必須以親身經驗來說服。

「在九十年代，——她寫道，——我在彼得堡星期夜校任教，當時我曾看到「示例」是如何强有力的說服工具。那時在工人中間還厲害地流行着一種意見，說科學乃是先生們的虛構，工人不需要科學，他們對於宗教更需要，更親近得多。我們星期學校底教員會開始帶領學生到各博物館裏去參觀。於是我就記起一件事情來。我有一次去圖書館，這個圖書館與我們星期學校緊緊毗連着。女圖書館員也是這個學校底教員。有一個我們學校底學生坐在那兒——他是郵差。他以前到圖書館裏來，祇拿着一本舊約全書。而這時却坐在那兒，什麼書也沒有拿。後來他曾大聲地說（沒有向着任何人）：「我從前以為：有學問的先生們所說的一切，都是扯謊。而這時我在參觀中看到——毛蟲

是像葉子底顏色和樹枝底顏色，就是有學問的人們曾經指出過和解釋過的。所以，他們是可以相信的。」並且從那時起這個郵差便不再拿着舊約全書了。」（克魯普斯卡婭，「論成人中學校內的教學」，一九三九年，第八二頁）

克魯普斯卡婭常常着重指出，爲了正確組織自然科學底教學，教員應當很好地知道聽講者，學生底生活經驗以及他們的興趣。教員應當避免死板方式，應當善於從接近於學生的事物出發，從他們所熟悉的事實出發，用示例和生動的形像來說服他們，教他們從事實中做出正確的結論來。

但是沒有任何東西像青年自然科學研究小組的工作和農業中的實驗活動那樣能擴大學生的智力眼界，充實、加強和加深他們的知識，尤其是自然科學方面的知識。克魯普斯卡婭對於組織各種自然科學小組和吸引學生參加這些小組的工作極爲重視。照她的意見來說，小組底目的是吸引學生參加力所能及的實驗工作，喚起他們來用長期觀察植物和動物底方法更深刻地研究周圍生活底各種對象與現象。她說，兒童參加小組進行獨立的工作，他們發揮着首創精神、自動性，發揮着觀察自然界底技能。自然對象底研究需要極大的觀察能力，這種觀察能力即是作結論和推理的基礎。學生應當學會指出植物與動物底各種特徵，其器官底構造，其在生活中的主要變化，即牠們的發展。後者做爲培養辯證唯物主義世界觀底因素是有極大的意義。學生不應當在靜止的狀態中，而應在其發展中去瞭解動物和植物，應當學會在精細地、特別注意地觀察各種對象之後，在把牠們彼此加以比較

之後，做出總結和結論來——娜吉日塔·康斯坦丁諾夫娜認定小組底，以至於全部實驗工作底教育價值就在於此。

克魯普斯卡婭說，沒有任何東西像技術和農學底發展，在農業中，在提高收穫量方面及在採用當地新的農作物方面農學知識之應用那樣，能如此厲害地促進反對各種宗教迷信和成見的鬭爭。因此，在學校附近地區，在集體農莊中，在園地上組織和進行實驗是十分重要的。在這裏有廣大活動的田野，可供學生們應用其關於土壤、水和空氣特性的知識，關於植物生活的知識，在這裏培養着學生必需的實際本領。在這裏他們獲得許多基本的農業操作習慣。自然日曆的運用，使兒童們有可能做出關於在自然界中及在勞動活動中季節變化底規律性的結論來。學生們看出，當人本身使自然界適應於自己的需要的時候，而自然界中的季節變化却迫使動物適應於牠們所居住的環境。

結論就是：人類在研究了自然界時，就掌握着它的力量，統治着它，在勞動過程中積極改變着自然界，掌握它，改造它，影響它，這在形成學生唯物主義世界觀方面起着主要的作用。與那些證明人類依賴於某種超自然力量，依賴於自然界底自發力量的學說相對立，學生們根據現代生物科學顯著成就底實例，就會感到知識底力量，人類理性底力量及為人類征服自然面感到驕傲。娜吉日塔·康斯坦丁諾夫娜常常指示說，自然科學課程中含有影響兒童情緒的極其豐富的能力。在我們影響學生底智力和記憶力時，不應忘記培養——發展他們對於自然界的感情、情緒上的體驗，生動的印象和

愛，以至於對於生物知識的愛。生物學底教學，首先植物學底教學是再好也不過地促進着這一點。熟悉周圍自然界就擴大着對於自己祖國的愛情。祇有直接地接近自然界，祇有在與自然界的交往中，才能培養學生對於自然界的興趣和愛好。必須使兒童慣於觀看自然界底美，觀察它並善於在自然界中進行工作。必須選取一切有助於養成兒童對祖國自然界底愛的一切東西，因為這種愛是一種廣大的、光明的、偉大的感情之不可分離的主要的部分，而這種感情就是叫做對自己祖國的愛，叫做愛國主義。

x

x

x

克魯普斯卡婭說，在培養青年一代真正的唯物主義世界觀方面，除掉自然科學之外，地理底教學也起着重要的作用。上地理課也像上自然科學課一樣可以奠定唯物主義世界觀底基礎和擴大學生底政治眼界。娜吉日塔·康斯坦丁諾夫娜把地理看作是能够明顯說明許多世界觀問題，說明基本的經濟問題和政治問題的學科。

她要求地理教師不局限於形式上地復誦教科書材料，而要應用以下事實所給予地理的極其豐富的材料，如空中航行，深入北極，疏導運河以聯接河流，從事科學研究以幫助發現新的石油產地和新的鐵和煤的礦層。她指示說，廣泛地利用定期刊物，博物館，電影，無線電，參觀底經驗，都可以把地理教學提到極高的程度，把它變為培養科學唯物主義世界觀底強大手段。

地理底教學應當與社會主義建設底目前任務，與為進行爭取共產主義的鬥爭而改造自然界結

起來。娜吉日塔·康斯坦丁諾夫娜說，我們能够並且應當在我們蘇維埃國家內將地理變為社會主義宣傳底強大槓桿。教員對上蘇聯地理課的學生，揭示由於偉大社會主義改造底結果，在我國所發生的那些巨大的變化，喚起他們對於社會主義祖國的自豪感和愛情，灌輸他們以科學唯物主義的觀點來觀察自然和社會。娜吉日塔·康斯坦丁諾夫娜常常強調在全部教學系統中必須培養思想的正確性，共產主義方向的正確性。她說，地理課首先應當能够養成學生完美的世界觀和先進思想。教員應當利用做爲科學的地理材料在學生面前有根據地、合乎邏輯地、駁不倒地揭露玄學的、唯心主義的觀點來觀察自然和社會底一切毒害，證明其完全不能成立。地理對於自然界現象給以自然科學的解釋，便因而根絕了宗教迷信和成見，養成學生尋求科學中一切問題的答案的習慣。

學生唯物主義的、馬列主義世界觀底發展，同時也就是反宗教世界觀底發展。地理是再好也不過地促進着這一點。克魯普斯卡婭認爲，上地理課可以深刻地揭露宗教底反動作用。她在「論中學校內的教學」一文中，寫道：

「在上地理課時能否不涉及僧侶之在階級鬭爭中的作用，能否不涉及反宗教宣傳及一般世界觀底作用呢？」在上地理課時學生們就會知道，教會進行反對科學的鬭爭，焚燒Ⅱ·白魯諾，拷問康柏內拉，迫害迦利略，哥倫布及其他爲科學的真理，爲科學的世界觀而百折不撓的戰士。地理對於地球底起源給以現代科學的瞭解，將其與聖經的解釋對立起來。學生在關於世界構成——關於宇宙